

# JOURNAL OFFICIEL

DE LA REPUBLIQUE TOGOLAISE

## LOIS ET DECRETS

ARRETES, DECISIONS, CIRCULAIRES, AVIS, COMMUNICATIONS, INFORMATIONS ET ANNONCES  
PARAISSENT LE 1<sup>er</sup> ET LE 16 DE CHAQUE MOIS A LOME

### ABONNEMENTS

|   |   |           |
|---|---|-----------|
| Togo France et autres Pays d'expression française | 1 an  | 6 mois    |
| Ordinaire   | 1.300 frs   | 800 frs   |
| Avion   | 3.300 frs   | 1.700 frs |
| ETRAANGER   | 1 an  | 6 mois    |
| Ordinaire   | 1.600 frs   | 900 frs   |
| Avion   | 3.750 frs   | 2.300 frs |
| PRIX  | Au comptant à l'imprimerie : 75 frs                         |           |
| DU  | Par porteur ou par poste :                                  |           |
| NUMERO  | Togo, France et autres Pays d'expression française : 90 frs |           |
|   | Etranger Port en sus.                                       |           |

### ABONNEMENTS ET ANNONCES

Pour les abonnements, annonces et réclamations  
s'adresser à l'EDITOGO B. P. 891 — Tél: 37-18 — LOMÉ

Ils commencent par le premier numéro d'un mois et se terminent par le dernier numéro d'un des quatre trimestres.

Les abonnements et annonces sont payables d'avance

### ANNONCES ET AVIS DIVERS

La ligne ..... 80 frs  
minimum ..... 250 frs  
Chaque annonce répétée : moitié prix ;  
minimum ..... 250 frs

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :  
CABINET DU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE

TÉLÉPHONE 27-01 — LOMÉ

## SOMMAIRE

### PARTIE OFFICIELLE

#### ACTES DU GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE TOGOLAISE

#### ORDONNANCES, DECRETS, ARRETES ET DECISIONS

#### ORDONNANCES

|         |   |  |
|---------|---|--|
| 1973    |   |  |
| 15 juin | — | Ordonnance n° 16 autorisant la ratification de l'accord international de 1972 sur le cacao, signé à New York le 21 décembre 1972 ..... 312   |
| 15 juin | — | Ordonnance n° 17 portant ratification de la convention sur les substances psychotropes signée à Vienne le 21 février 1971 ..... 313  |
| 15 juin | — | Ordonnance n° 18 autorisant ratification de la convention du 26 avril 1972 sur le règlement des différends résultant de l'application des conventions conclues par les Etats membres de l'OCAM ..... 313 |
| 15 juin | — | Ordonnance n° 19 autorisant la ratification de la convention internationale relative au contrat de voyage (CCV) faite à Bruxelles le 25 mars 1971 ..... 313  |

|         |   |   |
|---------|---|---|
| 15 juin | — | Ordonnance n° 20 autorisant la ratification de la « convention complétant la convention portant création du fonds d'entraide et de garantie des emprunts du conseil de l'entente », signée le 11 septembre 1972 par les chefs d'Etat du Conseil ..... 313 |
| 15 juin | — | Ordonnance n° 21 autorisant la ratification de l'amendement à l'article 61 de la charte de l'organisation des nations unies, adopté par l'Assemblée Générale par la résolution 2847 (XXVI) du 20 décembre 1971 ..... 313                                  |

#### DECRETS

|         |   |   |
|---------|---|---|
| 1973    |   |   |
| 15 juin | — | Décret n° 73-132 fixant la date d'ouverture de la campagne d'achat, les prix à payer au producteur et les conditions d'intervention de l'office des produits agricoles du Togo pour le kapok de la récolte 1973 ..... 314 |
| 15 juin | — | Décret n° 73-133 fixant la date de fermeture de la campagne d'achat des arachides, récolte 1972-73 ..... 314  |

#### ARRETES ET DECISIONS

|         |   |  |
|---------|---|--|
| 1973    |   |  |
| 18 juin | — | Arrêté n° 257/MFE/CR portant concession d'une pension de retraite à M. Sempetigou Frédéric ..... 317 |

|         |  |     |
|---------|--|-----|
| 18 juin | — Arrêté no 258/MFE modifiant l'arrêté no 34/MFE du 24 janvier 1973 relatif au barème des conditions générales applicables par les banques installées sur le territoire de la République togolaise.          | 315 |
| 19 juin | — Décision no 570/MFE/F portant autorisation de paiement d'une somme à l'agence de coopération culturelle et technique à Paris . . . . .   | 318 |
| 23 juin | — Arrêté no 265/MFE portant fixation du barème des taux applicables par la banque togolaise de développement dans ses opérations de crédit . . . . .   | 315 |
| 29 juin | — Arrêté no 266/MFE modifiant l'arrêté no 34/MFE du 24 janvier 1973 relatif au barème des conditions générales applicables par les banques installées sur le territoire de la République togolaise . . . . . | 316 |
| 2 juil. | — Arrêté no 267/MFE fixant la date de mise en vigueur des dispositions de l'ordonnance no 5 du 27 février 1973 et de l'arrêté no 266/MFE du 29 juin 1973.  | 316 |
| 2 juil. | — Arrêté no 268/MFE/CR portant concession de pensions aux ayants-cause de M. Lawson-Balagbo Tèvi Léonard . . . . .   | 317 |
| 2 juil. | — Arrêté no 269/MFE/CR portant concession d'une pension de retraite à M. Johnson Pascal . . . . .  | 317 |
| 2 juil. | — Arrêté no 270/MFE/CR portant concession d'une pension de retraite à M. Biyao Simon Kérim . . . . .   | 317 |
| 2 juil. | — Arrêté no 271/MFE/CR portant concession d'une allocation familiale à M. Sitti Elkoué Jérémie . . . . .   | 318 |

#### MINISTERE DU TRAVAIL, DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

|   |  |     |
|---|--|-----|
| 18 juin   | — Arrêté no 447/MFP portant promotion dans le corps du personnel de l'enseignement . . . . .                                   | 318 |
| 18 juin   | — Arrêté no 448/MFP portant promotion dans le corps du personnel des travaux publics et des techniques industrielles . . . . . | 318 |
| 26 juin   | — Arrêté no 453/MFP portant promotion dans le corps du personnel de l'enseignement . . . . .                                   | 318 |
| Arrêtés et décisions portant intégrations, passages automatiques d'échelon, admission, titularisation, changement d'emploi, mise en disponibilité, engagements et suspension de fonctions . . . . . |  | 318 |

#### MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, DES MINES ET DES TRANSPORTS

|  |     |
|--|-----|
| Arrêté et décision portant nominations . . . . . | 323 |
|--|-----|

#### SECRETARIAT D'ETAT AU MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS CHARGE DES POSTES ET TELECOMMUNICATIONS

|         |  |     |
|---------|--|-----|
| 13 juin | — Arrêté no 2/SEMPPT/CE fixant la date d'ouverture et les modalités d'exécution du régime d'épargne-logement . . . . . | 323 |
|---------|--|-----|

## DIVERS

#### MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

|   |     |
|---|-----|
| Décision portant mise en place d'une provision de fonds . . . . . | 323 |
|---|-----|

#### MINISTERE DELEGUE A LA PRESIDENCE CHARGE DE L'INTERIEUR

|  |     |
|--|-----|
| Arrêtés chargeant des chefs de circonscription de divers intérimis . . . . . | 323 |
|--|-----|

#### MINISTERE DES FINANCES ET DE L'ECONOMIE

|  |     |
|--|-----|
| Arrêtés portant autorisation d'occupation temporaire d'un terrain domanial sis à Tabligbo, mise en débet et approbation de rôles . . . . . | 324 |
|--|-----|

#### MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE

1973

|   |     |
|---|-----|
| 25 juin — Décision interministérielle no 57/MSP/MEN fixant la date des examens de l'école nationale de sages-femmes de Lomé et la composition du jury . . . . . | 325 |
|---|-----|

## PARTIE NON OFFICIELLE

#### AVIS, COMMUNICATIONS ET ANNONCES

|  |     |
|--|-----|
| Avis d'appel d'offres ( <i>Extension du réseau d'eau de la ville de Lomé</i> ) . . . . . | 326 |
| Avis nécrologique . . . . .  | 326 |

## PARTIE OFFICIELLE

#### ACTES DU GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE TOGOLAISE

#### ORDONNANCES, DECRETS, ARRETES ET DECISIONS

#### ORDONNANCES

**ORDONNANCE no 16 du 15 juin 1973 autorisant la ratification de l'accord international de 1972 sur le cacao, signé à New-York le 21 décembre 1972.**

#### LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

Sur le rapport du ministre des affaires étrangères;  
Vu l'ordonnance no 1 du 14 janvier 1967;  
Vu l'ordonnance no 15 du 14 avril 1967 portant désignation du Président de la République;  
Le conseil des ministres entendu,

#### ORDONNE :

**Article premier.** — Est autorisée la ratification de l'accord international de 1972 sur le cacao, signé à New York le 21 décembre 1972.

**Art. 2.** — La présente ordonnance sera publiée au *Journal officiel* de la République togolaise et exécutée comme loi de l'Etat.

Lomé, le 15 juin 1973

**Gal. E. Eyadema**

**ORDONNANCE N° 17 du 15 juin 1973 portant ratification de la convention sur les substances psychotropes signée à Vienne le 21 février 1971.**

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

Vu l'ordonnance n° 1 du 14 janvier 1967 portant abrogation de la constitution;

Vu l'ordonnance n° 15 du 14 avril 1967 portant désignation du Président de la République;

Le conseil des ministres entendu,

**ORDONNE :**

**Article premier.** — Est ratifiée la convention sur les substances psychotropes signée à Vienne le 21 février 1971.

**Art. 2.** — La présente ordonnance sera exécutée comme loi de la République togolaise.

Lomé, le 15 juin 1973

**Gal. E. Eyadema**

**ORDONNANCE N° 18 du 15 juin 1973 autorisant la ratification de la convention du 26 avril 1972 sur le règlement des différends résultant de l'application des conventions conclues par les Etats membres de l'O.C.A.M.**

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

Sur le rapport du ministre des affaires étrangères;

Vu l'ordonnance n° 1 du 14 janvier 1967;

Vu l'ordonnance n° 15 du 14 avril 1967 portant désignation du Président de la République;

Le conseil des ministres entendu,

**ORDONNE :**

**Article premier.** — Est autorisée la ratification de la convention sur le règlement des différends résultant de l'application des conventions conclues par les Etats membres de l'OCAM, signée à Lomé, le 26 avril 1972.

**Art. 2.** — La présente ordonnance sera publiée au *Journal officiel* de la République togolaise et exécutée comme loi de l'Etat.

Lomé, le 15 juin 1973

**Gal. E. Eyadema**

**ORDONNANCE N° 19 du 15 juin 1973 autorisant la ratification de la convention internationale relative au contrat de voyage (CCV) faite à Bruxelles le 25 mars 1971.**

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

Vu l'ordonnance n° 1 du 14 janvier 1967 portant abrogation de la constitution;

Vu l'ordonnance n° 15 du 14 avril 1967 portant désignation du Président de la République;

Sur le rapport du ministre des affaires étrangères;  
Le conseil des ministres entendu,

**ORDONNE :**

**Article premier.** — Est autorisée la ratification de la convention internationale relative au contrat de voyage (CCV) faite à Bruxelles le 23 avril 1970.

**Art. 2.** — La présente ordonnance sera exécutée comme loi de la République togolaise.

Lomé, le 15 juin 1973

**Gal. E. Eyadema**

**ORDONNANCE N° 20 du 15 juin 1973 autorisant la ratification de la « Convention complétant la convention portant création du Fonds d'Entraide et de Garantie des emprunts du Conseil de l'Entente », signée le 11 septembre 1972 par les chefs d'Etat du Conseil.**

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

Vu l'ordonnance n° 1 du 14 janvier 1967 portant abrogation de la constitution;

Vu l'ordonnance n° 15 du 14 avril 1967 portant désignation du Président de la République;

Le conseil des ministres entendu,

**ORDONNE :**

**Article premier.** — Est autorisée la ratification de la convention complétant la convention portant création du Fonds d'Entraide et de Garantie des emprunts du Conseil de l'Entente, signée le 11 septembre 1972 par les chefs d'Etat du Conseil.

**Art. 2.** — La présente ordonnance sera exécutée comme loi de la République togolaise.

Lomé, le 15 juin 1973

**Gal. E. Eyadema**

**ORDONNANCE N° 21 du 15 juin 1973 autorisant la ratification de l'amendement à l'article 61 de la charte de l'Organisation des Nations Unies, adopté par l'Assemblée Générale par sa résolution 2847 (XXVI) du 20 décembre 1971.**

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

Sur le rapport du ministre des affaires étrangères;

Vu l'ordonnance n° 1 du 14 janvier 1967;

Vu l'ordonnance n° 15 du 14 avril 1967 portant désignation du Président de la République;

Le conseil des ministres entendu,

**ORDONNE :**

**Article premier.** — Est autorisée la ratification de l'amendement à l'article 61 de la charte des Nations Unies, adopté par résolution 2847 (XXVI) de l'Assemblée générale du 20 décembre 1971.

**Art. 2.** — La présente ordonnance sera publiée au *Journal officiel* de la République togolaise et exécutée comme loi de l'Etat.

Lomé, le 15 juin 1973

**Gal. E. Eyadema**

## D E C R E T S

**DECRET N° 73-132 du 15 juin 1973 fixant la date d'ouverture de la campagne d'achat, les prix à payer au producteur et les conditions d'intervention de l'office des produits agricoles du Togo pour le kapok de la récolte 1973.**

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

Vu les ordonnances nos 15 et 16 du 14 avril 1967;  
Vu la loi n° 64-9 du 22 juin 1964 portant création de l'office des produits agricoles du Togo;  
Sur le rapport du secrétaire d'Etat à la présidence chargé du commerce, de l'industrie, du plan et du tourisme;  
Le conseil des ministres entendu,

## D E C R E T E :

**Article premier.** — La date d'ouverture de la campagne d'achat du kapok de la récolte 1973 est fixée au 18 juin 1973.

Les prix d'achat au producteur du kapok de ladite récolte sont fixés en tous points de traite à :

**Kapok blanc** = 15 francs cfa le kilogramme

**Kapok gris** = 10 francs cfa le kilogramme.

**Art. 2.** — Par application des barèmes des frais de commercialisation ci-joints, les valeurs de cession à l'usine d'égrenage sont les suivantes :

**Kapok blanc** = 22 665 francs cfa la tonne

**Kapok gris** = 17 528 francs cfa la tonne.

**Art. 3.** — Le présent décret sera publié au **Journal officiel** de la République togolaise et, vu l'urgence, diffusé par voie de presse, de radio et d'affichage.

Lomé, le 15 juin 1973

**Gal. E. Eyadema**

Campagne d'achat du Kapok  
Barème Kapok blanc  
Récolte 1973

Frs cfa la tonne

**Prix d'achat au Producteur** . . . . . 15.000

1 Commission, manutention, loyer  
magasin acheteur produit. . . . . 1.500

2 Transport lieu d'achat à l'usine. . . . . 3.000

3 Manutention, loyer magasin  
acheteur agréé. . . . . 689

5.189

**Valeur nu-usine Kapok brut** . . . . . 20.000

4 Usure et réparation amortissement sacherie. . . . . 800

5 Financement 7 % 3 mois sur  
(20.189 + 800 + 500) . . . . . 376

6 Frais généraux acheteur agréé. . . . . 500

7 Déchets 1 % valeur nu-usine . . . . . 200

8 Commission acheteur agréé. . . . . 600

2.476

**Valeur de cession à l'OPAT au stade usine** 22.665

Barème Kapok gris 1973

Frs cfa la tonne

**Prix d'achat au Producteur** . . . . . 10.000

1 Commission, manutention, loyer  
magasin acheteur produit. . . . . 1.500

2 Transport lieu d'achat à l'usine. . . . . 3.000

3 Manutention, loyer magasin  
acheteur agréé. . . . . 689

5.189

**VALEUR NU-USINE KAPOK BRUT** . . . . . 15.189

4 Usure et réparation amortissement  
sacherie . . . . . 800

5 Financement 7 % 3 mois sur  
(15.189 + 800 + 500) . . . . . 289

6 Frais généraux acheteur agréé. . . . . 500

7 Déchets 1 % valeur nu-usine . . . . . 150

8 Commission acheteur agréé. . . . . 600

2.339

**Valeur de cession à l'OPAT au stade usine** 17.528

Barème des frais Kapok fibre 1973

1 Egrenage — emballage . . . . . 18.000

2 Transport usine à gare et chargement . . . . . 2.910

3 Transport chemin de fer  
(Y compris voie locale) . . . . . 3.514

**Total des Frais à facturer à l'OPAT  
par tonne du Kapok fibre** . . . . . 24.424

Barème graines de Kapok 1973

1 Mise en sac usine . . . . . 326

2 Chargement camion et wagon . . . . . 408

3 Transport Sokodé-Blitta . . . . . 1.500

4 Chemin de fer (Y compris voie locale) . . . . . 2.100

5 Emballage 16,66 × 65 . . . . . 1.083

6 Frais généraux . . . . . 1.000

6.417

**Total des Frais à facturer à l'OPAT  
par tonne de graines** . . . . . 6.417

**DECRET N° 73-133 du 15 juin 1973 fixant la date de fermeture de la campagne d'achat des arachides, récolte 1972-73.**

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

Vu les ordonnances nos 15 et 16 du 14 avril 1967;

Vu la loi n° 64-9 du 22 juin 1964 portant création de l'office des produits agricoles du Togo;

Vu le décret n° 73-18 du 23 janvier 1973 fixant la date d'ouverture de la campagne d'achat, les prix à payer au producteur et les conditions d'intervention de l'office des produits agricoles du Togo pour la récolte d'arachide 1972-73;

Sur le rapport du secrétaire d'Etat à la présidence chargé du commerce, de l'industrie et du plan;

Le conseil des ministres entendu,

## D E C R E T E :

**Article premier.** — La date de fermeture de la campagne d'achat des arachides de la récolte 1972-73 est fixée au 16 juin 1973.

**Art. 2.** — Le présent décret sera publié au **Journal officiel** de la République togolaise et, vu l'urgence, diffusé par voie de presse, de radio et d'affichage.

Lomé, le 15 juin 1973

**Gal. E. Eyadema**

## ARRETES ET DECISIONS

### MINISTERE DES FINANCES ET DE L'ECONOMIE

**ARRETE N° 258-MFE du 18 juin 1973 modifiant l'arrêté n° 34-MFE du 24 janvier 1973 relatif au barème des conditions générales applicables par les banques installées sur le territoire de la République togolaise.**

LE MINISTRE DES FINANCES ET DE L'ECONOMIE,

Vu la loi n° 65-14 du 21 juillet 1965 portant organisation de la profession bancaire et des activités s'y rattachant et réglementation du crédit;

Vu l'arrêté n° 803-VP-MFE du 29 décembre 1965 relatif au barème des conditions générales applicables par les banques installées sur le territoire de la République togolaise;

Vu l'arrêté n° 34-MFE du 24 janvier 1973 relatif au barème des conditions générales applicables par les banques installées sur le territoire de la République togolaise;

Vu l'avis du comité des banques et établissements financiers;

Vu l'avis de la Banque Centrale des Etats de l'Afrique de l'Ouest,

## ARRETE :

**Article premier.** — Les dispositions de l'article 2 de l'arrêté n° 34-MFE du 24 janvier 1973 sont remplacées par les dispositions ci-après : « Les conditions générales de banques fixées par le barème annexé au présent arrêté ne s'appliquent pas aux crédits à moyen terme assortis d'un accord de mobilisation de la BCEAO, consentis avant le 29 janvier 1973, qui restent assujettis aux taux de rémunération fixés par l'arrêté n° 803-VP-MFE du 29 décembre 1965 ».

**Art. 2.** — Est ajouté à l'arrêté n° 34-MFE du 24 janvier 1973 l'article 2-bis suivant : « Sont abrogées toutes dispositions contraires et notamment les dispositions de l'arrêté n° 803-VP-MFE du 29 décembre 1965 ne concernant pas les crédits à moyen terme assortis d'un accord de mobilisation de la BCEAO, les arrêts 354-MFE du 20 novembre 1968, 218-MFE du 9 juin 1969, 281-MFE-DE du 14 août 1969, 110-MFE-DE du 7 avril 1970 ainsi que le paragraphe II « commission de découvert » du tarif des conditions particulières de banque annexé à l'arrêté n° 81-VP-MFE du 28 février 1966. »

**Art. 3.** — Le barème des conditions générales annexées à l'arrêté n° 34-MFE du 24 janvier 1973 est modifié ainsi qu'il suit :

### 2 — Crédits à court terme

2 d. — Financement de ventes à crédit par des établissements spécialisés.

— Par négociation d'effets de chaîne ou effets de mobilisation d'effets de chaîne non bancaires  
T. B. D.  
+ 2,25 % maximum net de toute commission

A l'intérieur des limites individuelles de réescompte de la Banque Centrale

— Par découvert mobilisable  
A l'intérieur des limites individuelles de réescompte de la Banque Centrale

T. B. D.  
+ 2 % maximum net de toute commission

**Art. 4.** — Le présent arrêté sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera.

Lomé, le 18 juin 1973

**J. B. Têvi**

**ARRETE N° 265-MFE du 23 juin 1973 portant fixation du barème des taux applicables par la Banque Togolaise de Développement dans ses opérations de crédit.**

LE MINISTRE DES FINANCES ET DE L'ECONOMIE,

Vu les ordonnances n° 15 et 16 du 14 avril 1967 portant désignation du Président de la République;

Vu la loi n° 65-14 du 21 juillet 1965 portant organisation de la profession bancaire et des activités s'y rattachant et réglementation du crédit;

Vu l'arrêté n° 34-MFE du 24 janvier 1973 relatif au barème des conditions générales applicables par les banques installées sur le territoire de la République togolaise;

Vu l'avis du comité des banques et établissements financiers,

## ARRETE :

**Article premier.** — La Banque Togolaise de Développement devra se conformer aux taux de rémunération indiqués au barème annexé au présent arrêté, pour les opérations qui y sont visées, le barème des conditions générales fixé par l'arrêté 34-MFE du 24 janvier 1973 reste applicable aux opérations de la BTB non visées par le barème ci-annexé.

**Art. 2.** — Le présent arrêté sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera.

Lomé, le 23 juin 1973

**J. B. Têvi**

### Barème des taux d'intérêts applicables par la Banque Togolaise de Développement

#### Prêts au petit équipement

(durée maximum : 12 mois)

: Commission fixe de 8 % l'an

#### Prêts à l'équipement ménager

(durée maximum : 24 mois)

: Commission fixe de 8 % l'an

#### Prêts aux jeunes ménages

(durée maximum : 18 mois)

: Commission fixe de 6 % l'an

#### Crédits pour achat de matériaux de construction

(durée maximum : 24 mois)

- : Commission fixe de 8 % l'an
  - Prêts de dépannage**  
(durée maximum : 6 mois)
  - : Commission fixe de 7 % l'an
  - Crédits pour l'acquisition de véhicules automobiles de tourisme neufs à usage personnel**  
(durée maximum : 24 mois)
  - : Taux d'intérêt
    - Crédit aux salariés du secteur public
    - : T.E. + 2,50 % l'an
    - Crédit aux salariés du secteur privé
    - : T.E. + 2,50 % l'an
  - Crédits immobiliers**  
(durée maximum : 10 ans)
  - : Taux d'intérêt
    - Prêt de :
 

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| moins de 600.000         | : T.E. + 1,5 % l'an |
| de 600.001 à 1.000.000   | : T.E. + 2 % l'an   |
| de 1.000.001 à 2.000.000 | : T.E. + 3 % l'an   |
| de 2.000.001 à 3.000.000 | : T.E. + 4,5 % l'an |
| de 3.000.001 à 4.000.000 | : T.E. + 5 % l'an   |
- Ces taux sont majorés de 2,5 points en cas de location de la construction.
- Crédits à l'artisanat, au commerce et à l'industrie**  
(durée maximum : 10 ans)
  - : Taux d'intérêt
    - T.E. + 1 % l'an minimum
    - + 4 % l'an maximum
    - + C.E.
  - Crédits publics**  
(durée maximum : 10 ans)
  - : Taux d'intérêt
    - T.E. + 1 % l'an minimum
    - + 2 % l'an maximum
    - + C.E.
  - Financement de marchés publics ou commandes administratives**
  - : Taux d'intérêt
    - Avance
      - T.E. + 2 % l'an minimum
      - + 4 % l'an maximum
    - Crédits de nantissement de marché
      - T.E. + 2 % l'an minimum
      - + 4 % l'an maximum
    - Cautionnement et aval donné à l'occasion des marchés publics
      - 1 % l'an.
  - T.E. = Taux d'escompte BCEAO
  - C.E. = Commission d'engagement BCEAO.

**ARRETE N° 266-MFE du 29 juin 1973 modifiant l'arrêté n° 34-MFE du 24 janvier 1973 relatif au barème des conditions générales applicables par les banques installées sur le territoire de la République togolaise.**

LE MINISTRE DES FINANCES ET DE L'ECONOMIE,

Vu la loi n° 65-14 du 21 juillet 1965 portant organisation de la profession bancaire et des activités s'y rattachant et réglementation du crédit;

Vu l'arrêté n° 34-MFE du 24 janvier 1973 relatif au barème des conditions générales applicables par les banques installées sur le territoire de la République togolaise;

Vu l'ordonnance n° 5 du 27 février 1973 déterminant les commissions à percevoir par les banques et l'administration des postes sur les remises de fonds sur l'extérieur effectuées par elles pour le compte de leur clientèle;

Vu l'avis du comité des banques et établissements financiers;

Vu l'avis de la Banque Centrale des Etats de l'Afrique de l'Ouest,

### ARRETE :

**Article premier.** — Le barème des conditions générales annexé à l'arrêté n° 34-MFE du 24 janvier 1973 est modifié ainsi qu'il suit :

#### 4 — Transferts et opérations de change manuel

##### 4 — 1 a — Transfert

##### 4 a — 2 — A l'extérieur de l'Union monétaire

Commission fixe : 200 francs cfa par transfert

Commission proportionnelle : commission perçue par la Banque Centrale pour les transferts hors de l'Union monétaire.

**Art. 2.** — Le présent arrêté sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera et prendra effet à la date qui sera ultérieurement fixée par le ministre des finances.

Lomé, le 29 juin 1973

J. B. Tèvi

**ARRETE N° 267-MFE du 2 juillet 1973 fixant la date de mise en vigueur des dispositions de l'ordonnance n° 5 du 27 février 1973 et de l'arrêté n° 266-MFE du 29 juin 1973.**

LE MINISTRE DES FINANCES ET DE L'ECONOMIE,

Vu la loi n° 65-14 du 21 juillet 1965 portant organisation de la profession bancaire et des activités s'y rattachant et réglementation du crédit;

Vu l'arrêté n° 34-MFE du 24 janvier 1973 relatif au barème des conditions générales applicables par les banques installées sur le territoire de la République togolaise;

Vu l'ordonnance n° 5 du 27 février 1973 déterminant les commissions à percevoir par les banques et l'administration des postes sur les remises de fonds sur l'extérieur effectuées par elles pour le compte de leur clientèle;

Vu l'arrêté n° 266-MFE du 29 juin 1973 modifiant l'arrêté n° 34-MFE du 24 janvier 1973 relatif au barème des conditions générales applicables par les banques installées sur le territoire de la République togolaise;

Vu l'avis de la Banque Centrale des Etats de l'Afrique de l'Ouest,

### ARRETE :

**Article premier.** — Les dispositions de l'ordonnance n° 5 du 27 février 1973 déterminant les commissions à percevoir par les banques et l'administration des postes sur les remises de fonds sur l'extérieur effectuées par elles pour le compte de leur clientèle et de l'arrêté n° 266-MFE du 29 juin 1973 modifiant l'arrêté n° 34-MFE du 24 janvier 1973 relatif au barème des conditions générales applicables par les banques installées sur le territoire de la République togolaise seront mises en vigueur le 2 juillet 1973.



**Art. 2.** — Le présent arrêté sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera.

Lomé, le 2 juillet 1973

**J. B. Tèvi**

### Concession de pensions de retraite, de veuve et d'orphelin

ARRETE N° 257-MFE-CR du 18 juin 1973. — Une pension militaire proportionnelle (pourcentage 42 %) au montant annuel de deux cent sept mille cinq cent quarante huit (207.548) francs est attribuée sur les fonds de la caisse de retraites du Togo à Monsieur Sempetigou Frédéric, adjudant chef 2<sup>e</sup> échelon, n° mle 20.222 du corps du personnel du 1<sup>er</sup> régiment interarmes togolais (indice 1.100) admis à la retraite.

La date de l'entrée en jouissance de cette pension est fixée au 1<sup>er</sup> janvier 1973.

M. Sempetigou Frédéric pourra prétendre, pour compter du 1<sup>er</sup> janvier 1973 sur justification de ses droits, au bénéfice des allocations familiales au titre de ses enfants (du 1<sup>er</sup> au 4<sup>e</sup> rang) ci-après désignés :

Marcelline, née le 26 avril 1965

Grégoire, né le 17 juin 1965

Célestine, née le 25 septembre 1967

Georges, né le 23 avril 1969.

ARRETE N° 268-MFE-CR du 2-7-73 — Il est attribué sur les fonds de la caisse de retraites du Togo à chacune des veuves dénommées ci-dessous :

M<sup>me</sup> veuve Lawson-Balagbo Ayélé Lucia (née Ajavon)

M<sup>me</sup> veuve Lawson-Balagbo Kossiwa Louise Elise (née Cesar William), épouses de M. Lawson-Balagbo Tèvi Léonard, secrétaire d'administration principal 1<sup>er</sup> échelon du corps du personnel de l'administration générale du Togo (indice 1450, pourcentage 67 %) en retraite décédé le 13 février 1973, une pension de veuve au taux annuel de cent neuf mille cent douze (109.112) frs pour compter du 1<sup>er</sup> mars 1973.

Par application des dispositions de l'article 22, paragraphe 2 de la loi n° 63-18 du 21 novembre 1963, il est alloué à M<sup>me</sup> veuve Lawson-Balagbo Ayélé Lucia (née Ajavon) une majoration pour famille nombreuse au taux de 10 % de sa pension principale au titre de ses enfants dénommées ci-après :

Thérèse, née le 6 octobre 1940

Anna, née le 14 juin 1945

Mathilde, née le 15 mars 1949.

Le montant annuel de cette majoration est fixé à dix mille neuf cent douze (10.912) frs pour compter du 1<sup>er</sup> mars 1973;

à M<sup>me</sup> veuve Lawson-Balagbo Kossiwa Louise Elise (née Cesar William) une majoration pour famille nombreuse au taux de 15 % de sa pension principale au titre de ses enfants ci-dessous désignés :

Agnès, née le 4 avril 1938

Brigitte, née le 8 octobre 1941

Emmanuel, né le 16 octobre 1945

Rosalie, née le 7 septembre 1948.

Le montant annuel de la majoration prévue ci-dessus est fixé à seize mille trois cent soixante huit (16.368) frs pour compter du 1<sup>er</sup> mars 1973.

Il est également alloué sur les fonds de la même caisse une pension temporaire d'orphelin fixée à quarante trois mille six cent quarante quatre (43.644) frs l'an pour compter du 1<sup>er</sup> mars 1973 à l'orpheline Noëlie, née le 18 décembre 1969.

Payable jusqu'à l'âge de 21 ans révolus de l'enfant, la pension d'orphelin accordée ci-dessus sera versée entre les mains de M. Lawson-Balagbo Boëvi Théodore, administrateur des biens chargé de sa tutelle.

ARRETE N° 269-MFE-CR du 2-7-73 — Une pension pour ancienneté (pourcentage 63 %) au montant annuel de deux cent soixante huit mille huit cent soixante douze (268.872) frs est attribuée sur les fonds de la caisse de retraites du Togo à M. Johnson Pascal, agent d'exploitation principal 2<sup>e</sup> échelon du corps du personnel des postes et télécommunications du Togo (indice 950) admis à la retraite.

La date de l'entrée en jouissance de cette pension est fixée au 1<sup>er</sup> juillet 1971.

Il est également attribué sur les fonds de la caisse de retraites du Togo à M. Johnson Pascal pour compter du 1<sup>er</sup> juillet 1971 une majoration pour famille nombreuse au taux de 10 % de sa pension principale au titre de ses enfants (du 1<sup>er</sup> au 3<sup>e</sup> rang) ci-après désignés :

Delphine, née le 9 décembre 1938

Aline, née le 17 avril 1950

Armand, né le 16 mai 1952.

Le montant annuel de la majoration prévue ci-dessus est fixé à vingt six mille huit cent quatre vingt huit (26.888) frs pour compter du 1<sup>er</sup> juillet 1971.

M. Johnson Pascal pourra prétendre, pour compter du 1<sup>er</sup> juillet 1971 sur justification de ses droits, au bénéfice des allocations familiales au titre de ses enfants (du 4<sup>e</sup> au 9<sup>e</sup> rang) ci-après désignés :

Blandine, née le 27 mai 1954

Daniel, né le 21 juillet 1955

Edith, née le 4 septembre 1956

Féliciano, née le 30 janvier 1962

Juanita, née le 16 octobre 1963

Guy, né le 3 août 1965.

ARRETE N° 270-MFE-CR du 2-7-73 — Une pension proportionnelle (pourcentage 41 %) au montant annuel de quatre vingt douze mille quatre vingt seize (92.096) frs est attribuée sur les fonds de la caisse de retraites du Togo à M. Biyao Simon Kérim, gardien de circonscription de 1<sup>re</sup> classe 6<sup>e</sup> échelon n° Mle 056 (indice 500) admis à la retraite.

La date de l'entrée en jouissance de cette pension est fixée au 1<sup>er</sup> avril 1973.

M. Biyao Simon Kérim pourra prétendre pour compter du 1<sup>er</sup> avril 1973 sur justification de ses droits, au béné-

fice des allocations familiales au titre de ses enfants (du 1<sup>er</sup> au 3<sup>e</sup> rang) ci-après désignés :

Mariétou, née le 24 juillet 1958

Lezin, né le 13 février 1961

Alphonse, né le 2 août 1964.

ARRETE No 271-MFE-CR du 2-7-73 — Par application des dispositions de l'article 15, paragraphe 5 de la loi no 63-18 du 21 novembre 1963, M. Sitti Ekoué Jérémie, instituteur principal de classe exceptionnelle du corps du personnel de l'enseignement du Togo en retraite pourra prétendre pour compter du 1<sup>er</sup> juin 1973 sur justification de ses droits, au bénéfice des allocations familiales au titre de son enfant Amen, né le 4 juin 1973.

### Autorisation de paiement

DECISION No 570-MFE-F du 19 juin 1973 — Est autorisé le paiement au profit de l'agence de coopération culturelle et technique à son compte no 020-2712430 chez le crédit commercial de France à Paris de la somme de trois millions soixante quinze mille cent (3.075.100) frs cfa représentant la contribution du Togo à la dite agence au titre de l'année 1973.

La dépense est imputable au budget général, exercice 1973, chapitre 41, article 3, paragraphe 2.

## MINISTERE DU TRAVAIL, DES AFFAIRES SOCIALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

### Promotions

ARRETE No 447-MFP du 18 juin 1973 — M. Seddoh Georges, professeur technique de 3<sup>e</sup> classe 4<sup>e</sup> échelon du corps des fonctionnaires de l'enseignement, est promu au grade de professeur technique de 2<sup>e</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon pour compter du 11 novembre 1972.

ARRETE No 448-MFP du 18 juin 1973 — M. Lawson Emmanuel, contremaître 3<sup>e</sup> échelon du corps des fonctionnaires des travaux publics et des techniques industrielles, est promu au grade de contremaître principal 1<sup>er</sup> échelon pour compter du 1<sup>er</sup> juillet 1970.

ARRETE No 453-MFP du 26 juin 1973 — Est et demeure rapporté en ce qui concerne M. Kolor B. Félix, l'arrêté no 178-MFP du 7 février 1973 portant promotion.

M. Kolor B. Félix, instituteur de 2<sup>e</sup> classe 4<sup>e</sup> échelon, est promu au grade d'instituteur de 1<sup>re</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon pour compter du 1<sup>er</sup> janvier 1972 (ancienneté conservée 1 an 8 mois).

### Intégrations

ARRETE No 446-MFP du 18 juin 1973 — M. Kodjo Alphonse moniteur de 2<sup>e</sup> classe 3<sup>e</sup> échelon (indice 510), titulaire du CEAP (session 1971), est intégré dans la

hiérarchie supérieure du corps des fonctionnaires de l'enseignement en qualité d'instituteur-adjoint de 3<sup>e</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon (catégorie C — indice 550) pour compter du 1<sup>er</sup> janvier 1972.

Le présent arrêté a effet pour compter de la date de sa signature.

ARRETE No 452-MFP du 26 juin 1973 — M. Gomez Antoine, agent d'exploitation de 2<sup>e</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon (indice 550), titulaire du diplôme de l'institut d'administration des entreprises de l'Université d'Aix-Marseille, est rayé du corps des fonctionnaires des postes et télécommunications et intégré dans celui des fonctionnaires de l'administration générale en qualité d'attaché d'administration (catégorie A2) dans les conditions suivantes :

1.8.66 — attaché d'administration de 2<sup>e</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon

1.8.68 — attaché d'administration de 2<sup>e</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon

1.8.70 — attaché d'administration de 2<sup>e</sup> classe 3<sup>e</sup> échelon.

1.8.72 — attaché d'administration de 2<sup>e</sup> classe 4<sup>e</sup> échelon

L'intéressé conserve son affectation actuelle.

Le présent arrêté a effet au point de vue de la solde pour compter de la date de sa signature.

### Passages automatiques d'échelon

DECISION No 681-MFP du 7 juin 1973 — M. Sah François, surveillant principal 2<sup>e</sup> échelon du corps des fonctionnaires des chemins de fer, est élevé au 3<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 1<sup>er</sup> janvier 1973.

DECISION No 682-MFP du 7 juin 1973 — M. Aniteou Jérémie, attaché d'administration de 2<sup>e</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon du corps des fonctionnaires de l'administration générale, est élevé au 3<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 1<sup>er</sup> janvier 1973 (ancienneté épuisée).

DECISION No 683-MFP du 7 juin 1973 — M. Quadjovie Eloi, instituteur de 2<sup>e</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon du corps des fonctionnaires de l'enseignement, est élevé au 3<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 1<sup>er</sup> janvier 1973.

DECISION No 684-MFP du 7 juin 1973 — Boccovi Gabriel, agent d'assiette de 1<sup>re</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon du corps des fonctionnaires des contributions directes, est élevé au 2<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 1<sup>er</sup> mai 1973 (ancienneté épuisée).

DECISION No 685-MFP du 7 juin 1973 — M. Bayon Têko Emmanuel, infirmier d'Etat de 2<sup>e</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon du corps du personnel médical et technique de la santé publique, est élevé au 3<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 27 mars 1972 — A.C. : 4 mois 26 jours.



DECISION N° 686-MFP du 7 juin 1973 — M. Anifrani Nicodème, agent d'exploitation de 1<sup>re</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon du corps des fonctionnaires des postes et télécommunications, est élevé aux échelons supérieurs de son grade dans les conditions suivantes :

5.4.73 — Agent d'exploitation de 1<sup>re</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon — A.C. 2a 8m 4 jrs.

5.4.73 — Agent d'exploitation de 1<sup>re</sup> classe 3<sup>e</sup> échelon — A.C. 8m 4 jrs.

DECISION N° 687-MFP du 7 juin 1973 — M. Tcho-nan D. Michel, conducteur de chantier 2<sup>e</sup> échelon du corps des fonctionnaires des postes et télécommunications, est élevé au 3<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 21 novembre 1972 — A.C. : 2 ans 8 mois 20 jours.

DECISION N° 688-MFP du 7 juin 1973 — M. Honyiglo Léonard, ingénieur géologue de 2<sup>e</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon du corps des fonctionnaires des mines et de la géologie, est élevé au 2<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 10 juin 1973.

DECISION N° 689-MFP du 7 juin 1973 — M. Babaté Servais, infirmier-adjoint 2<sup>e</sup> échelon du corps du personnel médical et technique de la santé publique, est élevé au 3<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 31 janvier 1973 (R.S.M. conservé : 3 ans).

DECISION N° 690-MFP du 7 juin 1973 — Les agents d'exploitation de 1<sup>re</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon ci-dessous désignés, du corps des fonctionnaires des postes et télécommunications, sont élevés aux échelons supérieurs de leur grade dans les conditions suivantes :

Capo-Chichi dit Charlier Jacques

1.4.71 — agent d'exploitation de 1<sup>re</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon

1.4.73 — agent d'exploitation de 1<sup>re</sup> classe 3<sup>e</sup> échelon.

Amegan Eklou

1.7.71 — agent d'exploitation de 1<sup>re</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon

1.7.71 — agent d'exploitation de 1<sup>re</sup> classe 3<sup>e</sup> échelon.

DECISION N° 691-MFP du 7 juin 1973 — Aziaba Follikoué Joseph, agent des installations électro-mécaniques de 1<sup>re</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon du corps des fonctionnaires des postes et télécommunications, est élevé au 3<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 16 janvier 1973 — A.C. : 5 ans 15 jours.

DECISION N° 692-MFP du 7 juin 1973 — M. de Medeiros Joseph, contrôleur de 2<sup>e</sup> classe 3<sup>e</sup> échelon du corps des fonctionnaires du trésor, est élevé au 4<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 3 mars 1973 (bonification épuisée).

DECISION N° 693-MFP du 7 juin 1973 — Sont constatés au titre du premier semestre 1973 et pour compter des dates ci-après, les passages automatiques à l'échelon

supérieur de leur grade des fonctionnaires dont les noms suivent, appartenant au corps des fonctionnaires de la radiodiffusion :

Cadre des ingénieurs des travaux (catégorie A2)

*Au 3<sup>e</sup> échelon du grade d'ingénieur principal*

12-3-73 — Poenou Lucien, ingénieur principal 2<sup>e</sup> échelon

*Au 2<sup>e</sup> échelon du grade d'ingénieur principal*

1-1-73 — Mensah Eithel Frédéric,

28-3-73 — Amouzouga Prosper,  
ingénieurs principaux 1<sup>er</sup> échelon

Cadre des rédacteurs en chef (catégorie A2)

*Au 4<sup>e</sup> échelon du grade de rédacteur en chef de 2<sup>e</sup> classe*

2-1-73 — Awesso Alphonse, rédacteur en chef de 2<sup>e</sup> classe 3<sup>e</sup> échelon

Cadre des animateurs de chaînes (catégorie A2)

*Au 3<sup>e</sup> échelon du grade d'animateur de chaînes de 2<sup>e</sup> classe*

5-1-73 — Ayivi Amavi Léopold, animateur de chaînes de 2<sup>e</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon (A.C. épuisée)

Cadre des journalistes (catégorie B)

*Au 3<sup>e</sup> échelon du grade de journaliste de 1<sup>re</sup> classe*

1-1-73 — Lacle Théodore, journaliste de 1<sup>re</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon.

*Au 2<sup>e</sup> échelon du grade de journaliste de 1<sup>re</sup> classe*

1-1-73 — Aladji Victor

12-3-73 — Afoudji Yves Michel

4-5-73 — Ayité Lucien

journalistes de 1<sup>re</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon

Cadre des contrôleurs techniques (Catégorie B)

*Au 3<sup>e</sup> échelon du grade de contrôleur technique de 2<sup>e</sup> classe*

1-1-73 — Eliassou Amoussa

1-1-73 — Eboui Charles

contrôleurs techniques de 2<sup>e</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon

DECISION N° 694-MFP du 7 juin 1973 — M. Akpalo Emmanuel, adjoint administratif de 1<sup>re</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon du corps des fonctionnaires de l'administration générale, est élevé au 3<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 22 janvier 1973 — A.C. : 5 ans 6 mois 21 jours.

DECISION N° 695-MFP du 7 juin 1973 — M. Tsatsou Emmanuel, adjoint administratif principal 1<sup>er</sup> échelon du corps des fonctionnaires de l'administration générale, est élevé au 2<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 13 décembre 1972 — A.C. : 5 mois 12 jours.

DECISION N° 696-MFP du 7 juin 1973 — M. Esso Salifou Aliou, contrôleur de 2<sup>e</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon du corps des fonctionnaires des contributions directes, est élevé au 3<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 1<sup>er</sup> janvier 1973.

DECISION N° 697-MFP du 7 juin 1973 — M. Alassani Ambroise, préposé 3<sup>e</sup> échelon du corps des fonctionnaires des douanes, est élevé au 4<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 3 janvier 1973 — A.C. : 3 mois 2 jours, R. S.M. 2 ans.

DECISION N° 698-MFP du 7 juin 1973 — M. Agbodan Bertin, professeur d'enseignement technique-adjoint de 3<sup>e</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon du corps des fonctionnaires de l'enseignement, est élevé au 3<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 20 novembre 1972 (ancienneté épuisée).

DECISION N° 716-MFP du 18 juin 1973 — Sont constatés au titre du premier semestre 1973 et pour compter des dates ci-après, les passages automatiques à l'échelon supérieur de leur grade des fonctionnaires dont les noms suivent, appartenant au corps de la météorologie et de l'aéronautique civile :

#### Cadre des adjoints techniques (catégorie B)

Au 3<sup>e</sup> échelon du grade d'adjoint technique de 2<sup>e</sup> classe  
1.2.73 — Kangni John, adjoint technique de 2<sup>e</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon.

#### Cadre des assistants (catégorie C)

Au 3<sup>e</sup> échelon du grade d'assistant principal

1.1.73 — Segbor Céphas

1.1.73 — Silete Jean

assistants principaux 2<sup>e</sup> échelon

Au 2<sup>e</sup> échelon du grade d'assistant principal

1.1.73 — Bellow Samuel

1.1.73 — N'sugah Gabriel

assistants principaux 1<sup>er</sup> échelon

Au 3<sup>e</sup> échelon du grade d'assistant de 1<sup>re</sup> classe

1.1.73 — Lawson Marc

1.4.73 — Affo Raphaël

assistants de 1<sup>re</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon

#### Cadre des agents spécialisés (catégorie D)

Au 2<sup>e</sup> échelon du grade d'agent spécialisé confirmé

1.1.73 — Legonou Zinsou Crespin

1.1.73 — Babadjihou C. Justin

1.1.73 — Agbodjan Paul

1.1.73 — Agbalekpo T. Alphonse

1.1.73 — Lawson Augustin

1.1.73 — Klu Victor

agents spécialisés confirmés 1<sup>er</sup> échelon

DECISION N° 717-MFP du 18 juin 1973 — M. Forson Moïse, adjoint administratif de 1<sup>re</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon du corps des fonctionnaires de l'administration générale, est élevé au 2<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 22 avril 1972 — A.C. 3 mois 21 jours.

DECISION N° 718-MFP du 18 juin 1973 — M. Kpong Ayi Jules, agent technique de 2<sup>e</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon du corps du personnel médical et technique de la santé publique, est élevé au 3<sup>e</sup> échelon de son grade pour compter du 1<sup>er</sup> janvier 1973.

DECISION N° 719-MFP du 18 juin 1973. — Sont constatés au titre du premier semestre 1973 et pour compter des dates ci-après, les passages automatiques à l'échelon supérieur de leur grade des fonctionnaires dont les noms suivent, appartenant au corps du personnel médical et technique de la santé publique :

#### Cadre des médecins-pharmaciens et chirurgiens-dentistes (Catégorie A1)

##### Médecins

##### Au 3<sup>e</sup> échelon du grade de médecin-inspecteur

1-1-73 — Mensah Moïse, médecin-inspecteur 2<sup>e</sup> échelon

##### Au 4<sup>e</sup> échelon du grade de médecin ordinaire

27-1-73 — Hodonou K. Emmanuel

5-5-73 — Forcados Léon

2-6-73 — Soarès Antoine

médecins ordinaires 3<sup>e</sup> échelon.

##### Au 2<sup>e</sup> échelon du grade de pharmacien-inspecteur

1-1-173 — Kuevi-Beku Dominique, pharmacien-inspecteur 1<sup>er</sup> échelon

##### Au 3<sup>e</sup> échelon du grade de pharmacien ordinaire

16-6-73 — Adjovi Sossavi Michel, pharmacien ordinaire 2<sup>e</sup> échelon

#### Cadre de Sages-Femmes (Catégorie B)

##### Au 2<sup>e</sup> échelon du grade de sage-femme principale

1-1-73 — Vovor Emilie, née Moreira, sage-femme principale 1<sup>er</sup> échelon

1-1-73 — d'Almeida Eugénie, sage-femme principale 1<sup>er</sup> échelon (ancienneté épuisée)

##### Au 3<sup>e</sup> échelon du grade de sage-femme de 1<sup>re</sup> classe

1-2-73 — Tsakadi Célestine

1-3-73 — Johnson Stella,

1-5-73 — Franklin Anna

sages-femmes de 1<sup>re</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon.

##### Au 4<sup>e</sup> échelon du grade de sage-femme de 2<sup>e</sup> classe

10-1-73 — Bitho Véronique

20-1-73 — Adjomayi Olga

1-2-73 — Akator Charlotte, née Bessa

sages-femmes de 2<sup>e</sup> classe 3<sup>e</sup> échelon.

#### Cadre des Agents-Techniques (Catégorie B)

##### Au 3<sup>e</sup> échelon du grade d'agent-technique de 1<sup>re</sup> classe

1-1-73 — Fantchao Michel, agent-technique de 1<sup>re</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon (ancienneté épuisée)

##### Au 2<sup>e</sup> échelon du grade d'agent-technique de 1<sup>re</sup> classe

1-1-73 — Ames Vincentia

1-1-73 — Agboka Emmanuel

1-1-73 — Noutchet Victor

1-1-73 — Napporn Pauline

1-1-73 — Tutuaku Festus

1-1-73 — Tcha Kondor Assoumanou

1-1-73 — Dorkenoo Tobias

agents-techniques de 1<sup>re</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon.

**Au 4<sup>e</sup> échelon du grade d'agent-technique de 2<sup>e</sup> classe**

- 1-2-73 — Mensah Léopold  
 15-1-73 — Ayité Justus  
 15-1-73 — Johnson Comlanvi Alexandre  
 1-5-73 — Arouna Mama  
 29-3-73 — Hovi Eugène  
 29-3-73 — Yoho Félix  
 agents-techniques de 2<sup>e</sup> classe 3<sup>e</sup> échelon.

**Au 3<sup>e</sup> échelon du grade d'agent-technique de 2<sup>e</sup> classe**

- 1-1-73 — Capochichi Hilaire  
 1-1-73 — Issa Mama  
 1-1-73 — Kegloh Alfred  
 1-1-73 — Kpognon Ayi Jules  
 1-1-73 — Palanga Djobo Lucien  
 1-1-73 — Palanga Agnala  
 1-1-73 — Tchakpana Robert  
 1-1-73 — Kenao Akara Todom  
 1-5-73 — Adzra K. Jean  
 1-5-73 — Agbobada Joseph  
 1-5-73 — d'Almeida Bernard  
 1-5-73 — Allilou Assoumanou  
 1-5-73 — Ananou Antoine  
 1-5-73 — Labougoun Aratème Joseph  
 1-5-73 — Attiogbé Amaté Emmanuel  
 1-5-73 — Azando Gilbert  
 1-1-73 — Badakou Mathieu  
 1-5-73 — Djato Nadjindo  
 1-5-73 — Fatchao Marie  
 1-5-73 — Nyonator Jean  
 1-5-73 — Tatoa Antoine  
 1-5-73 — da Silveira Emile  
 1-5-73 — Meba K. Laurent  
 1-5-73 — Etsey A. Joseph  
 agents-techniques de 2<sup>e</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon.

**Cadre des Assistants Médico-Sociaux (Catégorie B)****Au 2<sup>e</sup> échelon du grade d'assistante sociale principale**

- 1-1-73 — Méatchi Josephine, assistante sociale principale 1<sup>er</sup> échelon

**Cadre des infirmiers et assistants d'hygiène d'Etat (Catégorie C)****Infirmiers d'Etat****Au 2<sup>e</sup> échelon du grade d'infirmier principal**

- 1-4-73 — Adiaham Paulin, infirmier d'Etat principal 1<sup>er</sup> échelon (ancienneté épuisée)

**Au 3<sup>e</sup> échelon du grade d'infirmier d'Etat de 1<sup>re</sup> classe**

- 1-1-73 — Ahadjitse K. Christophe  
 1-1-73 — Bakpa L. Benoît  
 1-1-73 — Lawson Teyi Paul  
 1-1-73 — Kouvahe F. Joseph  
 1-1-73 — Mensah Louis  
 1-1-73 — Sitti Ayi William  
 1-1-73 — Koumotoo Berthe  
 1-1-73 — Adiho M. Philippe  
 1-1-73 — Amenyah Rosaline  
 1-1-73 — Etorh H. Otto  
 1-1-73 — Quaye Louise

- 1-1-73 — Kouessan Josephine  
 1-1-73 — Houndehoué Folikoe  
 1-1-73 — de Souza Cosme  
 1-1-73 — Yovogan Raphaël  
 1-1-73 — Zakari Malam  
 1-1-73 — Zamba Eugénie  
 1-1-73 — Johnson Marguerite  
 1-1-73 — Bedzra Michel  
 1-1-73 — Ségbéaya Esther  
 1-1-73 — Dobou Vincent  
 1-1-73 — Wilson Henriette  
 1-1-73 — Akakpo Kwadjo Rémi  
 1-1-73 — Ayao Aguidi Jean  
 1-1-73 — Mensah Yao Joseph  
 1-1-73 — Lawson Sarah  
 1-1-73 — Johnson Anny Eunice  
 1-1-73 — Attiogbé Sédalor Emmanuel  
 infirmiers d'Etat de 1<sup>re</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon.

**Au 3<sup>e</sup> échelon du grade d'infirmier d'Etat de 1<sup>re</sup> classe**

- 1-1-73 — Tellah Joseph, infirmier d'Etat de 1<sup>re</sup> cl. 2<sup>e</sup> éch.

**Au 2<sup>e</sup> échelon du grade d'infirmier d'Etat de 1<sup>re</sup> classe**

- 1-1-73 — Tété Antoine, infirmier d'Etat de 1<sup>re</sup> cl. 1<sup>er</sup> éch.

**Au 4<sup>e</sup> échelon du grade d'infirmier d'Etat de 2<sup>e</sup> classe**

- 1-1-73 — Ekouévi Ayabavi Patricia  
 1-2-73 — Akogo Richard  
 1-2-73 — Houédakor Marie  
 1-2-73 — Akpatsi Théophile  
 1-2-73 — Benissan A. Emile  
 1-2-73 — Honyiglo Gertrude, née Welbeck  
 15-2-73 — Afangbedji Bernard  
 1-6-73 — Ankou Benjamin  
 1-6-73 — Agah Kessia

infirmiers d'Etat de 2<sup>e</sup> classe 3<sup>e</sup> échelon.

**Au 3<sup>e</sup> échelon du grade d'infirmier d'Etat de 2<sup>e</sup> classe**

- 1-1-73 — Djadoo Ernest  
 1-1-73 — Gratien Véronique  
 1-1-73 — Posmon Elias  
 1-1-73 — Zato Albert  
 1-1-73 — Aboubakar Innoussa  
 1-1-73 — Kindé, née Amegnignon Florence  
 infirmiers d'Etat de 2<sup>e</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon.

**Assistants d'Hygiène d'Etat****Au 3<sup>e</sup> échelon du grade d'assistant d'hygiène d'Etat de 1<sup>re</sup> classe**

- 1-1-73 — Lawson Augustin, assistant d'hygiène d'Etat de 1<sup>re</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon

**Au 4<sup>e</sup> échelon du grade d'assistant d'hygiène d'Etat de 2<sup>e</sup> classe**

- 24-4-73 — Lassissi Tayibatou, assistant d'hygiène d'Etat de 2<sup>e</sup> classe 3<sup>e</sup> échelon

**Au 3<sup>e</sup> échelon du grade d'assistant d'hygiène d'Etat de 2<sup>e</sup> classe**

- 1-1-73 — Kangni Emile, assistant d'hygiène d'Etat de 2<sup>e</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon (ancienneté épuisée)

### Cadre des Infirmiers et Aides-Sanitaires (Catégorie D) Infirmiers

#### Au 3<sup>e</sup> échelon du grade d'infirmier principal

1-1-73 — Lossou A. Raphaël

1-1-73 — Adam Ibrahima

infirmiers principaux 2<sup>e</sup> échelon.

#### Au 4<sup>e</sup> échelon du grade d'infirmier-adjoint

1-5-73 — Gbeley François-Xavier, infirmier-adjt. 3<sup>e</sup> éch.

### Aides-Sanitaires

#### Au 3<sup>e</sup> échelon du grade d'aide-sanitaire principal

1-1-73 — Coudakpo Christophe, aide-sanitaire principal  
2<sup>e</sup> échelon

DECISION No 734-MFP du 26 juin 1973 — M. Bitho Joseph, moniteur de 1<sup>re</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon du corps des fonctionnaires de l'enseignement, est élevé aux échelons supérieurs de son grade dans les conditions suivantes :

1.1.71 — moniteur de 1<sup>re</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon ancienneté conservée 1 an 3 mois

1.4.72 — moniteur de 1<sup>re</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon (ancienneté épuisée).

### Admission

ARRETE No 445-MFP du 18 juin 1973 — M. Aboni Comlanvi Simon, titulaire du diplôme à l'emploi de contrôleur (spécialité radio-électricité) du centre d'enseignement supérieur des postes et télécommunications d'outre-mer à Toulouse (France), est admis dans le corps des fonctionnaires des postes et télécommunications au grade de contrôleur des I.E.M. de 2<sup>e</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon stagiaire (catégorie B — indice 750) et mis à la disposition du secrétaire d'Etat aux postes et télécommunications (chapitre 18, article 9 paragraphe 4 du budget général).

Le présent arrêté aura effet pour compter de la date de prise de service de l'intéressé.

### Titularisation

ARRETE No 450-MFP du 18 juin 1973 — Les contre-maîtres-adjoints 1<sup>er</sup> échelon stagiaires dont les noms suivent, du corps des fonctionnaires des travaux publics et des techniques industrielles, qui ont accompli l'année réglementaire de stage, sont titularisés dans leur emploi pour compter du 11 janvier 1973 — A.C. : 1 an :

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| Agbessi Komlan Winfried | Guandi Tchasso Bertin   |
| Atta Atsutsè            | Holu Komla Mathias      |
| Attisso Jean            | Meatchi Mondowé Pierre. |
| Baleng Awoula Laurent   |                         |

### Changement d'emploi

DECISION No 723-MFP du 18 juin 1973 — M<sup>me</sup> Kpakpo Marthe (née Abbey), agent permanent de 3<sup>e</sup> catégorie échelle C, en service à la direction de la statistique, est

classée employée de bureau permanente de 5<sup>e</sup> catégorie échelle A.

L'intéressé conserve pour le calcul de la prime d'ancienneté, l'ancienneté acquise depuis le 14 décembre 1962, date de son engagement.

La présente décision a effet pour compter de la date de sa signature.

### Disponibilité

ARRETE No 451-MFP du 18 juin 1973 — M. Agnitevi Mensah Alexis, adjoint technique 4<sup>e</sup> échelon du corps des fonctionnaires des travaux publics et des techniques industrielles, est placé dans la position de disponibilité sans traitement pour une période de deux ans à compter du 1<sup>er</sup> mai 1973 conformément aux dispositions de l'article 95-b de l'ordonnance no 1 du 4 janvier 1968.

### Engagements

DECISION No 714-MFP du 18 juin 1973 — Est et demeure rapportée en ce qui concerne M. Seidou Yacoubou, la décision no 631-MFP du 17 avril 1969, portant engagement.

M. Seidou Yacoubou est engagé en qualité de mécanicien-chauffeur permanent de 3<sup>e</sup> catégorie échelle A et mis à la disposition du chef du service des affaires sociales (chapitre 24, article 8 du budget général).

La présente décision a effet au point de vue de l'ancienneté pour compter du 17 avril 1969 et au point de vue de la solde pour compter de la date de sa signature.

DECISION No 724-MFP du 18 juin 1973 — Est et demeure rapportée en ce qui concerne M. Salifou Karikadjassé, la décision no 1564-MFP du 5 octobre 1971, portant engagement.

M. Salifou Karikadjassé est engagé en qualité de plan-ton permanent de 2<sup>e</sup> catégorie échelle A et mis à la disposition du ministre de l'éducation nationale (chapitre 26, article 5, paragraphe 3 du budget général).

La présente décision a effet au point de vue de l'ancienneté pour compter du 17 avril 1969 et au point de vue de la solde pour compter de la date de sa signature.

### Suspension de fonctions

ARRETE No 449-MFP du 18 juin 1973 — M. Sessie Kodjo Dieudonné, infirmier d'Etat de 1<sup>re</sup> classe 2<sup>e</sup> échelon du corps personnel médical et technique de la santé publique, en service à Agouévé, en instance de comparution devant le conseil de discipline, est suspendu de ses fonctions.

Pendant la suspension, l'intéressé n'aura droit à aucun traitement, à l'exclusion des allocations à caractère familial.

Le présent arrêté aura effet pour compter de la date de sa notification à l'intéressé.

## MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS, DES MINES ET DES TRANSPORTS

### Nominations

ARRETE No 26-MTP-PAL du 19 juin 1973 — M. Rainer Faust, expert allemand, est nommé pilote du Port Autonome de Lomé pour compter du 6 mars 1973.

M. Franz Toben, expert allemand, est nommé capitaine du remorqueur « Akodessewa » du Port Autonome de Lomé, en remplacement de M. Rixen pour compter du 11 juin 1973.

DECISION No 200-MTP du 19 juin 1973 — Est abrogée la décision no 272-MTP du 4 septembre 1970.

M. Mensah Sewa Rudolph est nommé adjoint au chef du service économique du Port Autonome de Lomé.

## SECRETARIAT D'ETAT AU MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS CHARGE DES POSTES ET TELECOMMUNICATIONS

ARRETE No 2-SEMTPT-CE du 13 juin 1973 fixant la date d'ouverture et les modalités d'exécution du régime d'épargne-logement.

LE SECRETAIRE D'ETAT AU MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS CHARGE DES POSTES & TELECOMMUNICATIONS,

Vu les ordonnances nos 15 et 16 du 14 avril 1967;

Vu la loi no 60-22 du 20 juin 1960 portant création de la caisse d'épargne du Togo;

Vu l'ordonnance no 13 du 23 juin 1969 autorisant la caisse d'épargne à effectuer directement les placements de ses fonds;

Vu le décret no 73-104 du 10 avril 1973 instituant un régime d'épargne logement à la caisse d'épargne du Togo;

Vu le décret no 72-20 du 21 janvier 1972 portant nomination des membres du Gouvernement,

### ARRETE :

**Article premier.** — Le service d'épargne-logement est ouvert au public sur toute l'étendue du territoire pour compter du 1er juillet 1973.

Les comptes seront ouverts dans une série EL distincte de celle de l'épargne ordinaire.

**Art. 2.** — Le directeur des postes et télécommunications, directeur de la caisse d'épargne est chargé de prendre par circulaire les dispositions pratiques d'exploitation de ce service.

**Art. 3.** — Le présent arrêté sera enregistré, publié et communiqué partout où besoin sera.

Lomé, le 13 juin 1973

Laurent Gaba

## DIVERS

### MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

#### Mise en place d'une provision de fonds

DECISION No 104-PR-MDN du 22 juin 1973 — Une provision de 7.129.250 francs cfa sera mise en place auprès du payeur de l'Ambassade de France.

Cette provision sera utilisée pour le paiement au service de l'intendance de l'armée de terre française des effets et matériels d'habillement, de campement et de couchage nécessaires aux forces armées togolaises au titre de la cession 0069-58.

En cas d'épuisement anticipé de la provision il sera procédé à la mise en place en cours d'année d'une provision supplémentaire.

Les provisions non consommées dans l'année seront reportées au titre de l'année suivante.

La dépense sera imputée au budget de fonctionnement 1973 — chapitre 11 — article 7.

### MINISTERE DELEGUE A LA PRESIDENCE CHARGE DE L'INTERIEUR

#### Intérim

ARRETE No 65-INT-STCS du 20 juin 1973 — Durant l'absence de M. Sonhayé Nadjombé, chef de la circonscription administrative de Bafilo, titulaire d'un congé administratif, son intérim à la tête de cette circonscription sera assuré cumulativement avec ses fonctions actuelles, par M. Benoît Père, chef de la circonscription administrative de Lama-Kara.

ARRETE No 66-INT-STCS du 21 juin 1973 — Durant l'absence de M. Abalo Frédéric, chef de la circonscription administrative d'Akposso, titulaire d'un congé administratif, son intérim à la tête de cette circonscription sera assuré cumulativement avec ses fonctions actuelles, par M. Toussaint Ali Kpohou, chef de la circonscription administrative d'Atakpamé.

ARRETE No 67-INT-STCS du 21 juin 1973 — Durant l'absence de M. Kortho Alphonse, chef de la circonscription administrative de Lomé, titulaire d'un congé administratif, son intérim à la tête de cette circonscription sera assuré cumulativement avec ses fonctions actuelles, par M. Georges C. Agbodjan, chef de la circonscription administrative de Tsévié.

# MINISTERE DES FINANCES ET DE L'ECONOMIE

## Occupation temporaire d'un terrain domanial

ARRETE No 259-MFE du 20 juin 1973 — Est attribué à la société BP West Africa, société anonyme ayant son siège social à Abidjan BP. 555 (République de la Côte d'Ivoire), pour une durée de 5 ans renouvelable par tacite reconduction, le droit d'occupation temporaire d'une parcelle de 6 ares 85 centiares sise à Tabligbo, faisant partie du domaine privé de la République togolaise, aux prix et conditions stipulés au cahier des charges ci-annexé.

Le présent arrêté a effet à compter du 17-7-65 et abroge en conséquence celui no 391-MFE du 7-11-72.

## Débets

ARRETE No 256-MFE-F du 18 juin 1973 — M. Awate Théophile, ex-adjoint au chef de la circonscription de Lomé, est déclaré en débet envers la République togolaise de la somme de trois cent vingt trois mille cent vingt (323.120) francs cfa.

Un ordre de recette d'égal montant sera émis à l'encontre de l'intéressé au profit du budget général.

ARRETE No 272-MFE-F du 2-7-73 — M. Kodjo Koffi, commis à la mairie d'Atakpamé, est déclaré en débet envers la République togolaise de la somme de deux cent quatre-vingt six mille deux cents (286.200) francs cfa.

Un ordre de recette d'égal montant sera émis à l'encontre de l'intéressé au profit du budget de ladite commune.

## Rôles

ARRETE No 260-MFE-AI du 23 juin 1973. — Sont pris en charge les rôles de régularisation exercice 1973 ci-après :

### BUDGET GENERAL

|         |                |            |            |
|---------|----------------|------------|------------|
| 78 Lomé | Taxe prog.     | 28.364.277 |            |
|         | Taxe prog. cf. | 27.120.400 |            |
|         |                |            | 55.484.677 |
| 79 Lomé | B.I.C.         | 473.999    |            |
|         | I.G.R.         | 3.340      |            |
|         |                |            | 55.962.016 |

### BUDGET COMMUNAL

#### Commune de Lomé

|    |              |           |            |
|----|--------------|-----------|------------|
| 78 | Taxe civique | 2.036.110 |            |
| 79 | Taxe civique | 51.000    |            |
| 80 | Patente      | 306.934   |            |
|    | Ca/patentes  | 44.656    |            |
|    |              |           | 351.600    |
|    |              |           | 2.428.710  |
|    |              |           | 58.390.726 |

ARRETE No 261-MFE-AI du 23 juin 1973. — Sont approuvés et rendus exécutoires les rôles exercice 1973 ci-après :

### BUDGET COMMUNAL

#### Commune de Lomé

|    |          |           |            |
|----|----------|-----------|------------|
| 62 | T.V.L.   | 570.311   |            |
|    | T. V.    | 782.661   |            |
|    |          |           | 1.352.972  |
| 63 | T. V. L. | 1.975.774 |            |
|    | T. V. V. | 2.700     |            |
|    | T. V.    | 1.286.294 |            |
|    |          |           | 3.264.768  |
| 64 | T. V. L. | 2.839.579 |            |
|    | T. V.    | 1.637.235 |            |
|    |          |           | 4.476.814  |
| 65 | T. V. L. | 509.818   |            |
|    | T. V.    | 489.098   |            |
|    |          |           | 998.916    |
| 66 | T. V. L. | 1.887.663 |            |
|    | T.V.V.   | 5.466     |            |
|    | T. V.    | 1.397.076 |            |
|    |          |           | 3.290.205  |
| 67 | T.V.L.   | 8.822.142 |            |
|    | T.V.     | 4.849.898 |            |
|    |          |           | 13.672.040 |
| 68 | T. V. L. | 800.093   |            |
|    | T. V.    | 669.422   |            |
|    |          |           | 1.469.515  |
|    |          |           | 28.525.320 |

### BUDGET GENERAL

|    |      |        |           |            |
|----|------|--------|-----------|------------|
| 62 | Lomé | F.N.I. | 124.000   |            |
| 63 | —    | F.N.I. | 511.720   |            |
| 64 | —    | F.N.I. | 521.100   |            |
| 66 | —    | F.N.I. | 689.400   |            |
| 67 | —    | F.N.I. | 1.619.790 |            |
| 68 | —    | F.N.I. | 98.000    |            |
|    |      |        |           | 6.564.010  |
|    |      |        |           | 35.089.240 |

La date de mise en recouvrement des rôles ci-dessus s'élevant à la somme de trente cinq millions quatre vingt neuf mille deux cent quarante francs est fixée au 30 mai 1973.

ARRETE No 262-MFE-AI du 23 juin 1973. — Sont approuvés et rendus exécutoires les rôles exercice 1973 ci-après :

### BUDGET GENERAL

#### Commune de Sokodé

|    |        |                 |         |         |
|----|--------|-----------------|---------|---------|
| 69 | Sokodé | B.I.C. (I.M.F.) | 420.174 |         |
|    |        | F.N.I.          | 128.710 |         |
|    |        |                 |         | 548.884 |

#### Circonscription de Lama-Kara

|    |        |                 |        |  |
|----|--------|-----------------|--------|--|
| 70 | L.Kara | B.I.C. (I.M.F.) | 78.180 |  |
|----|--------|-----------------|--------|--|

#### Circonscription de Dapango

|    |         |                 |         |         |
|----|---------|-----------------|---------|---------|
| 71 | Dapango | B.I.C. (I.M.F.) | 224.000 |         |
|    |         | F.N.I.          | 100.000 |         |
|    |         |                 |         | 324.000 |
|    |         |                 |         | 951.064 |



## BUDGET DE CIRCONSCRIPTION

## Commune de Sokodé

|                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| 72 Sokodé Taxe civique . . . . .    | 10.751.400        |
| 73 Niamtoun. Taxe civique . . . . . | 9.440.100         |
| 74 Pagouda Taxe civique . . . . .   | 10.037.6700       |
| 75 Kandé Taxe civique . . . . .     | 7.813.800         |
| 76 Dapango Taxe civique . . . . .   | 31.662.750        |
|                                     | <u>69.705.750</u> |

## BUDGET COMMUNAL

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| 77 Taxe civique . . . . . | 3.306.600        |
|                           | <u>3.306.600</u> |
|                           | 73.963.414       |

La date de mise en recouvrement des rôles ci-dessus s'élevant à la somme de soixante treize millions neuf cent soixante trois mille quatre cent quatorze francs est fixée au 15 juin 1973.

ARRETE N° 263-MFE-AI du 23 juin 1973. — Est approuvé et rendu exécutoire le rôle exercice 1973 ci-dessous :

## Au lieu de :

## BUDGET GENERAL

## Commune de Lomé

|                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| 22 B.I.C. (I.M.F.) . . . . . | 2.472.235        |
| B.N.C. (I.M.F.) . . . . .    | 100.328          |
| F.N.T. . . . .               | 934.507          |
|                              | <u>3.507.070</u> |
|                              | 3.507.070        |

## Lire :

## BUDGET GENERAL

## Commune de Lomé

|                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| 22 B.I.C. (I.M.F.) . . . . . | 2.077.869        |
| B.N.C. (I.M.F.) . . . . .    | 91.225           |
| F.N.I. . . . .               | 934.507          |
|                              | <u>3.103.601</u> |
|                              | 3.103.601        |

## COMPTE HORS BUDGET 112-36

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| 22 Lomé Amendes B.I.C. . . . . | 394.366        |
| — Amendes B.N.C. . . . .       | 9.103          |
|                                | <u>403.469</u> |
|                                | 403.469        |
|                                | 3.507.070      |

.....

Le reste sans changement.

ARRETE N° 264-MFE-AI du 23 juin 1973. — Sont approuvés et rendus exécutoires les rôles exercice 1973 ci-après :

## BUDGET GENERAL

|                        |                    |
|------------------------|--------------------|
| 97 Lomé B.I.C. . . . . | 772.935.360        |
| 97 — F.N.I. . . . .    | 8.258.935          |
| 98 — F.N.I. . . . .    | 154.000            |
| 98 Lomé T.V.L. . . . . | 26.000             |
|                        | <u>781.374.295</u> |

## COMPTE HORS BUDGET 112-36

|                          |               |
|--------------------------|---------------|
| Amendes B. I. C. . . . . | 78.770        |
|                          | <u>78.770</u> |
|                          | 781.453.065   |

## BUDGET COMMUNAL

## Commune de Lomé

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| 98 T.V.L. . . . . | 416.986          |
| T.V. . . . .      | 848.165          |
|                   | <u>1.265.151</u> |
| 99 T.V.L. . . . . | 573.227          |
| T.V. . . . .      | 566.371          |
|                   | <u>1.139.598</u> |
|                   | 2.404.749        |
|                   | 783.857.814      |

La date de mise en recouvrement des rôles ci-dessus s'élevant à la somme de sept cent quatre vingt trois millions huit cent cinquante sept mille huit cent quatorze francs est fixée au 15 juin 1973.

## MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE

## Ecole nationale de sages-femmes

DECISION interministérielle N° 57<sup>1</sup>MSP-MEN du 25-6-73. Les examens de passage de 2<sup>e</sup> en 3<sup>e</sup> année de l'école nationale de sages-femmes et ceux pour l'obtention du diplôme d'Etat de sages-femmes auront lieu à Lomé suivant le calendrier ci-après :

Examen de passage de 1<sup>re</sup> année en 2<sup>e</sup> année :

- Epreuves écrites — 4, 5, 6 juillet 1973
- Epreuves pratiques — 9 et 10 juillet 1973
- Epreuves orales — 11 et 12 juillet 1973

Examen de passage de 2<sup>e</sup> année en 3<sup>e</sup> année :

- Epreuves écrites — 4 juillet 1973
- Examen des malades — 5 juillet 1973
- Epreuves orales — 9 juillet 1973

## Examen pour l'obtention du diplôme d'Etat :

- Epreuves écrites — 16 juillet 1973
- Examen des maladies — 17 juillet 1973
- Epreuves orales — 18 juillet 1973

A. Jury des examens de 1<sup>re</sup> année :

Président : Dr Championnat

Vice-Président : Dr Edorh

Membres : Tous les professeurs de l'école (1<sup>re</sup> année)

B. Jury des examens de 2<sup>e</sup> année et du diplôme d'Etat :

Président : professeur Vovor

Vice-Président : professeur Nathaniel

Membres : Les professeurs de l'école.

La surveillance des épreuves sera assurée par les monitrices et moniteurs de l'école.

Le procès-verbal ainsi que les résultats seront adressés aux ministres de la santé publique, et de l'éducation nationale et à M. le doyen de la faculté de médecine et de pharmacie de Dakar.

## PARTIE NON OFFICIELLE

### AVIS, COMMUNICATIONS ET ANNONCES

#### AVIS D'APPELS D'OFFRES

##### Extension du réseau d'eau de la ville de Lomé

**Objet :** Le présent appel d'offres a pour objet l'extension du réseau de distribution d'eau potable de Lomé à différents quartiers de la ville. Les travaux comprennent un lot unique : la fourniture et la pose des canalisations et accessoires ainsi que les terrassements correspondants.

**Estimation des travaux :** Le montant des travaux est estimé à 180 millions de francs cfa environ.

**Délai d'exécution :** Le délai d'exécution est fixé à huit (8) mois.

**Participation à la concurrence :** La participation à la concurrence est ouverte à qualités de conditions à toutes personnes physiques ou morales remplissant les conditions techniques et financières nécessaires à l'exécution des travaux envisagés.

**Envoi des soumissions :** Les soumissions devront parvenir par pli recommandé adressé à M. le président de la commission consultative des marchés, présidence de la République à Lomé (Togo) au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre 1973 à 11 heures locales.

Les offres pourront également être remises contre récépissé à M. le président de la commission consultative des marchés dans les mêmes délais.

Dans le cas où la soumission est envoyée par pli recommandé, le soumissionnaire est tenu d'informer M. le président de la commission consultative des marchés, par voie téléphonique, de la référence de l'envoi (date et numéro).

L'ouverture des plis aura lieu à Lomé le 1<sup>er</sup> septembre 1973 à 15 heures locales, en séance non publique tenue dans la salle de réunion de la commission consultative des marchés au palais de la présidence (ancien ministère de l'intérieur).

##### Achat et consultation des dossiers :

Le dossier d'appel d'offres peut :

- être retiré à l'arrondissement hydraulique et électricité à la direction des travaux publics, contre la remise du récépissé du versement de la somme de 8.000 francs cfa au compte n° 103-07 ouvert chez le trésorier-payeur du Togo.
- être consulté à l'arrondissement hydraulique et électricité du service direction des travaux publics à Lomé.

Lomé, le 30 juin 1973

**Le Directeur du service des Travaux Publics,**  
**B. Dagadzi**

#### NECROLOGIE

Le ministre du travail, des affaires sociales et de la fonction publique a le regret de faire part du décès de M. Gado Etienne, infirmier d'Etat de 1<sup>re</sup> classe 1<sup>er</sup> échelon du corps des fonctionnaires de la santé publique, survenu le 6 mai 1973 à Lomé.